



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CEP/2003/22  
11 August 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Десятая сессия

(Женева, 20-22 октября 2003 года)

(Пункт 6 d) предварительной повестки дня)

**РАМКИ ДЛЯ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ  
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В ПЕРИОД ПОСЛЕ КИЕВСКОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ**

Записка секретариата

**I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

1. Признавая, что образование является одним из основных инструментов для охраны окружающей среды и устойчивого развития и что экологическое образование охватывает все более широкий круг проблем, включенных в Повестку дня на XXI век, министры окружающей среды стран - членов ЕЭК ООН на своей Конференции в Киеве (21-23 мая 2003 года) одобрили путем аккламации Заявление об образовании в интересах устойчивого развития (ECE/CEP/102/Rev.1). Они призвали все страны интегрировать устойчивое развитие в свои системы образования всех уровней от дошкольного до высшего, включая неформальное образование и образование в неорганизованном секторе, для того чтобы образование стало ключевым фактором для перемен. Они также приветствовали провозглашение на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (декабрь 2002 года) Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций начиная с 2005 года и взяли на себя инициативу по содействию его реализации на региональном уровне.

2. В Заявлении предусматривается, что ЕЭК ООН разработает стратегию ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Советом Европы и другими соответствующими участниками этого процесса.

3. В этой инициативе следует учесть то, что образование имеет междисциплинарный характер и требует участия различных министерств или других аналогичных национальных органов.

4. Образование в интересах устойчивого развития должно охватывать охрану окружающей среды, социальное и экономическое развитие. Поэтому оно требует тесного сотрудничества на региональном уровне между различными международными участниками:

a) ЮНЕСКО, имеющей опыт решения различных вопросов в области образования;

b) ЕЭК ООН и других международных органов, имеющих опыт решения экологических вопросов;

c) Советом Европы, Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими международными учреждениями, имеющими опыт работы в области образования в сфере устойчивого социального развития (гендерный фактор, права человека, демократия, здравоохранение);

d) Организацией экономического сотрудничества и развития и другими международными организациями, имеющими опыт работы в области образования в сфере устойчивого экономического развития;

e) НПО, региональными экологическими центрами (РЭЦ) и другими международными учреждениями, имеющими опыт в решении вопросов в области неформального и экологического образования.

5. ЕЭК ООН будет выполнять функции секретариата для этого процесса. Она направила письма в ЮНЕСКО и Совет Европы, проинформировав их о результатах Киевской конференции, касающихся образования в интересах устойчивого развития, и предложила им назначить координационные центры (экспертов). В этой инициативе могут принять участие другие заинтересованные международные организации.

6. Разработка стратегии ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития должна в соответствующих случаях дополнить Экологическую стратегию для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, и эту инициативу следует включить в программу работы Комитета по экологической политике.
7. Для этого процесса необходимо финансирование (см. раздел III ниже).

## **II. ПРОЦЕСС**

### **A. Этап 1. Создание целевой группы по образованию в интересах устойчивого развития**

#### **1. Совещание Президиума Комитета по экологической политике (4 июля 2003 года)**

8. Президиум Комитета представил замечания по предложению относительно работы в области образования в интересах устойчивого развития в период после Киевской конференции и просил секретариат ЕЭК ООН представить пересмотренный документ для обсуждения на десятой сессии Комитета.

9. Делегации Швеции и Российской Федерации подтвердили свою готовность продолжать возглавлять деятельность по этому направлению. Делегация Швеции информировала Президиум о том, что она может обеспечить часть финансирования и предложила другим странам сделать то же самое.

#### **2. Десятая сессия Комитета (20-22 октября 2003 года)**

10. После обсуждения в Президиуме Комитет, возможно, пожелает учредить целевую группу открытого состава для разработки такой стратегии. Кроме государств-членов в качестве наблюдателей можно было бы пригласить соответствующие международные организации, НПО и другие основные группы. Комитет, возможно, также пожелает сделать замечания по основным элементам стратегии в области образования в интересах устойчивого развития (ECE/СЕР/102/Add.1) и представить рекомендации, касающиеся их содержания.

### **3. Назначения в целевую группу (ноябрь 2003 года - январь 2004 года)**

11. Основываясь на решении Комитета, принятом на его десятой сессии, ЕЭК ООН организует механизм назначения в состав целевой группы по образованию в интересах устойчивого развития.

12. Она направит письма министрам иностранных дел через представительства при Организации Объединенных Наций (с копиями министрам окружающей среды и образования) для того, чтобы проинформировать их о процессе и предложить им назначить либо старшее должностное лицо в министерстве образования или другом аналогичном национальном органе, ответственном за образование (или старшее должностное лицо в национальном органе по устойчивому развитию), и/или старшее должностное лицо в министерстве окружающей среды (возможно, делегата в Комитете или Рабочей группе старших должностных лиц) в качестве своих национальных координаторов. На национальных координаторов возлагается ответственность за представление общей национальной позиции в работе целевой группы.

13. ЕЭК ООН будет держать в курсе ЮНЕСКО и Совет Европы относительно хода процесса и предложит им подтвердить назначение своих координаторов. К активной работе на добровольной основе могут привлекаться другие заинтересованные международные организации.

14. ЕЭК ООН будет размещать информацию о процессе на своей вебстранице для информирования НПО и других основных групп. Заинтересованные региональные НПО и другие основные группы, имеющие опыт работы в области образования и устойчивого развития, также могут принять участие в работе.

### **В. Этап 2. Первое совещание целевой группы по образованию в интересах устойчивого развития (февраль 2004 года)**

15. Как только будет создана целевая группа, ЕЭК ООН организует в феврале 2004 года ее первое двухдневное совещание. На этом первом совещании целевой группе предстоит избрать своего председателя и утвердить план работы и процедуры. Ей также необходимо будет представить замечания относительно первого проекта стратегии, подготовленного секретариатом.

16. При утверждении своего плана работы и процедур целевая группа, возможно, пожелает учредить небольшую редакционную группу для содействия подготовке стратегии. Ее члены должны обладать богатым опытом в области образовательной политики и устойчивого развития, а также иметь отличные навыки подготовки письменных документов на английском языке.

**С. Этап 3. Подготовка проекта стратегии**

17. Эта стратегия будет основываться на уже упомянутых основных элементах (ЕСЕ/СЕР/102/Add.1), подготовленных для Киевской конференции, и отражать положения принятого министрами соответствующего Заявления (ЕСЕ/СЕР/102/Rev.1). Основным объемом работы по подготовке проекта будет проделан в ходе совещаний редакционной группы, члены которой будут также поддерживать связь между собой с помощью электронной почты.

18. Предполагается, что редакционная группа трижды соберется на совещания: в апреле, июле и ноябре 2004 года.

**Д. Этап 4. Международная конференция по вопросам образования - сегмент для министров образования стран - членов ЕЭК ООН (ЮНЕСКО; Женева, сентябрь 2004 года)**

19. По просьбе делегации Швеции секретариат ЕЭК ООН изучает возможности организовать совместно с ЮНЕСКО региональный сегмент в ходе Международной конференции по вопросам образования в 2004 году. В ходе Международной конференции по вопросам образования проект стратегии мог бы быть передан министрам образования стран - членов ЕЭК ООН для представления.

**Е. Этап 5. Совместное совещание высокого уровня для утверждения стратегии (Женева, февраль 2005 года): начало проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций на региональном уровне**

20. В первой половине 2005 года ЮНЕСКО планирует приступить к проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в масштабах всего мира. Для принятия стратегии ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития можно было бы провести совместное совещание высокого уровня министров окружающей среды и министров образования или глав аналогичных государственных органов, отвечающих за образование в государствах - членах ЕЭК ООН. Совещание продлится один день.

**Ф. Этап 6. Начало осуществления стратегии на национальном уровне (март 2005 года - май 2007 года)**

21. Государствам-членам следует приступить к осуществлению стратегии в марте 2005 года. Секретариат ЕЭК ООН мог бы оказать содействие и облегчить ее осуществление путем организации субрегиональных совещаний (семинаров). Он мог бы также разработать общий план для содействия государствам в подготовке докладов о достигнутом прогрессе.

**Г. Этап 7. Шестая Конференция министров "Окружающая среда для Европы" (2007-2008 годы)**

22. Министры, возможно, пожелают обсудить прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии, исходя из национальных и других соответствующих докладов (например, докладов НПО).

### **III. БЮДЖЕТ**

**A. Совещания**

23. В соответствии с критериями, установленными Комитетом по экологической политике, право на финансирование имеют 18 стран с переходной экономикой. 14 стран (Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Таджикистан, Туркменистан,

Узбекистан и Украина) имеют право на получение финансирования для покрытия суточных и путевых расходов, а четыре страны (Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Российская Федерация, Румыния) имеют право на получение средств только для покрытия суточных, при условии наличия средств для этой цели.

Первое совещание целевой группы по образованию в интересах устойчивого развития

24. Финансирование будет осуществляться из расчета на одного человека от каждой отвечающей соответствующим требованиям страны для участия в двухдневном совещании. Общие затраты составляют: 35 000 долл. США.

Три совещания редакционной группы

25. Финансирование будет осуществляться из расчета на одного человека не более чем пяти стран, отвечающих определенным требованиям. Общие затраты составляют 30 000 долл. США. Государства-члены, возможно, пожелают организовать у себя эти совещания.

Совместное совещание высокого уровня для принятия стратегии

26. Финансирование будет обеспечиваться из расчета на одного человека от каждой страны, отвечающей соответствующим требованиям, для участия в однодневном совещании. Общие затраты составляют 30 000 долл. США.

27. Общая сумма затрат на проведение всех совещаний составит 95 000 долл. США.

**В. Поддержка для секретариата**

28. Назначение сотрудника категории специалистов уровня С-3 на двухлетний период начиная с февраля 2004 года до января 2006 года потребует 210 000 долл. США плюс 8 000 долл. США на путевые расходы. (В течение последних шести месяцев в его обязанности также будет входить работа по подготовке к шестой Конференции министров.)

29. Таким образом, общая сумма затрат составляет 313 000 долл. США.

-----